

*Válogatásunk Bácska és Bánát, az egykori Bács-Bodrog és Torontál vármegye területének magyar nyelven írt jobbágyleveleiből nyújt egy csokorravalót. Ezeket a leveleket legnagyobb részben a vajdasági levéltárakban gyűjtöttük, de akadnak olyan levelek is, amelyekre Budapesten, Besztercebányán (Banska Bystrica) és Pozsonyban (Bratislava) bukkantunk rá levéltári kutatómunkánk során.*

*Arra törekedtünk, hogy gyűjteményünkben megszólaljon Bácska és Bánát minden tájegységének és minden népének a hangja. Egyedül a volt Határőrvidék és a Sajkás kerület grancsárparasztjai hiányzanak a gyűjteményből, mivel ők nem sorolhatók a feudális jogrend jobbágyparasztjainak kategóriájába.*

*Vajdaságban, de Jugoszláviában is, tudomásunk szerint, ez az első ilyen természetű kiadvány. A szomszédos országok általunk ismert jobbágylevél-gyűjteményeitől eltérően<sup>1</sup> mi nemcsak a földesúri kizsákmányolásra, a súlyos adókra és egyéb terhekre panaszkodó jobbágylevelekből válogattunk, hanem azokból a levelekből is, amelyek a jobbágyság társadalmi és kulturális világába engednek bepillantást. Az elnyomásra és a kizsákmányolásra panaszkodó jobbágyok mellett fel-fel-villannak a szülők és a gyermekek, a férj és a feleség feszültségeit ismergető levelek, a szomszédok, papok, tanítók, iparosok, kereskedők, tisztviselők, katonák, betyárok és börtönlakók alakjai is, hogy a levélgyűjtemény mind tartalmasabb forrása legyen a jobbágyság hétköznapi életének.*

<sup>1</sup> H. Balázs Éva, *Jobbágylevelek*, Budapest 1951; Eckhardt Sándor, *Jobbágylevelek a XVI. századból*, Magyar Nyelv, 1949. 45. évf. 3. sz. 332–334; 1950. 46. évf. 1. sz. 88–90; 3. sz. 272–274; 1954. 50. évf. 1–2. sz. 202–205; 3–4. sz. 484–490; 1959. 55. évf. 4. sz. 543–546; 1960. 56. évf. 3. sz. 387–392; 1963. 59. évf. 4. sz. 481–487. 1.; Erdélyi jobbágyok panaszlevelei (Kovács Géza), Bukarest, 1971.

*A levelek betűhű közlésétől eltekintettünk, de csak olyan mértékben, amennyiben az a közérthetőség rovására ment volna. A szöveghűség érdekében meghagytuk a levelekben megjelenő latin nyelvű szavakat, kifejezéseket és rövidítéseket is, de azok jelentését megadtuk a levélvégi jegyzetekben. A gyűjtemény leveleit nem a nyelvtudomány, hanem a történelmi érdeklődés kielégítése miatt publikáljuk, azonban reméljük, hogy a köznyelvesítés ilyen formájában is érzékelteti az akkori beszélt nyelv állapotát és zamatát. A gyűjtemény minden levelének megadtuk a pontos leelőhelyét és levéltári szignatúráját, így a tudományos kutatók könnyen hozzájuthatnak az eredeti szövegéhez.*

### *A jobbágylevelek keletkezési körülményei*

*A bácskai és bánáti jobbágylevelek keletkezési korának politikai és gazdasági háttéréről, a jobbágyság társadalmi helyzetéről, terheinek alakulásáról tájékoztatnak az utóbbi években megjelent és hozzáférhető művek és tanulmányok.<sup>2</sup> A gyűjtemény levelei ezt a képet egészítik ki, és teszik életszerűvé. Látni fogjuk, hogy ezeket a kérő és panaszleveleket nem a paraszti élet derűs oldala, hanem a viszályok, feszültségek, a nélkülözés, a kizsákmányolás és az elnyomás ihlette. A levelek címzettei olyan személyek, illetve intézmények, ahonnan a kérelmezők gondjaik és nehézségeik megoldását várták.*

*A hódoltsági jobbágyok főleg az őket sarcoló és fosztogató végvári katonák főkapitányához (pl. Koháry Istvánhoz) fordultak panaszaukkal; amikor pedig a felszabadult hódoltsági területeken újra megal-*

<sup>2</sup> Hegyi Klára, Egy birodalom végvidékén, Budapest 1976; Szakály Ferenc, Magyar adóztatás a török hódoltságban, Budapest 1981; Hegedűs Antal, A bácskai jobbágyok a török hódoltság végén (1660–1680), Létünk (Újvidék–Szabadka) 1981/1, 147–169; Gavrilović Slavko, Srem, Banat i Bačka od kraja XVIII veka do sredine XIX veka. Zbornik za istoriju MS 6, 1972, 9–27; Agrártörténeti tanulmányok. Szerk.: Szabó István, Budapest 1960; Molnár Erik, Magyarország története I–II., Budapest 1971; Hegedűs Antal, Josif II i refeudalizacija Banata. Godišnjak Društva istoričara AP Vojvodine 1980, Novi Sad 1981, 25–35; Hegedűs Antal, Bánáti új földesurak és jobbágyaik 1782-ben, Létünk (Újvidék–Szabadka) 1978/2., 96–123; Hegedűs Antal, Jobbágyozgalmak a Bánát Torontál megyei területén (1779–1848), Létünk (Újvidék–Szabadka) 1984/2. 361–377; Hegedűs Antal, Vajdaság mezőgazdasága a XIX. század első felének szakirodalmában, Létünk (Újvidék–Szabadka) 1979/3–4., 640–668.

kultak a magyar feudális jogrend vármegyéi, akkor a jobbágyok a megyéhez vagy pedig az Úriszékhez fordultak sérelmeikkel. Az úriszéki bíróság tagjai között a földesúr vagy annak képviselője mellett a megye tisztviselői is helyet foglaltak, akiknek képviselniük és érvényesíteniük kellett azokat az állami törvényeket, amelyek szabályozták a jobbágy-ság kötelességeit és jogait. A vármegyének hivatalból védenie kellett a jobbágyokat a földesurak kizsákmányolásától és túlkapásaitól, amelyek nagyméretű elszaporodása miatt a 18. századtól kezdve 1848-ig mindinkább rosszabbodott a jobbágy-ság helyzete. Akadtak ugyan olyan földesurak is, akik a jogi előírásokon túlmenően is gondoskodtak jobbágyaikról. A korabeli irodalom és közfelfogás a „jó földesúr” mellett sokat beszélt a „jó uralkodóról” is, aki Bécsből szeretettel és megértéssel kísérte alattvalói sorsát, akik személyesen is bizalommal fordulhattak hozzá. Kétségtelen, hogy a legtöbb Habsburg uralkodóban élt egy bizonyos szociális érzékenység, de a hozzájuk forduló jobbágyok konkrét egyéni vagy közösségi panaszait a legritkább esetben orosolták. Nemcsak azért, mert Bécs messze volt Bácskától és Bánáttól, és mert a helyi szervek, ahogy csak tudták, elszabotálták az uralkodó utasításait, hanem azért is, mert végső fokon még a leghaladóbb és legliberálisabb Habsburg uralkodó, II. József (1780–1790) sem akart gyökeres társadalmi és gazdasági reformokat létrehozni birodalmában.

A jobbágyok elégedetlensége és nyugtalansága közismerten a szervezkedésekben, felkelésekben, gyújtogatásokban, szabotálásokban nyilvánult meg. Ezt azonban a legtöbb esetben megelőzték az élőlőszóban és írásban megfogalmazott panaszok. Egy-egy levél vagy beadvány megírása legtöbbször hatalmas erőfeszítést, áldozatot és kockázatot kívánt a jobbágytól. Az iskolahálózat 19. századi kialakulásáig alig volt írástudó paraszt. A levelet tehát valakivel meg kellett íratni. A levélírók között ott találjuk a községi jegyzőket, tanítókat, papokat, uradalmi tisztviselőket és az ügyvédeket. Ezek a levélírók, a várható kellemetlen következmények miatt, igen ritkán tüntették fel nevüket a leveleken, amint ez egyébként szokás volt más beadványok esetében. A jobbágy-nak fizetnie kellett a levélíró-nak, vagy legalábbis „ajándékot” illet adnia. Tudunk arról, hogy egy levélnek a megírója pl. 62 frt. 30 krajcárt kért fáradsága jutalmául.

A panaszlevél benyújtóját mindig kísérte a bosszúállás lehetősége. Az írásban megfogalmazott panaszokat sem a földesurak, sem a ható-

sági szervek nem vették szívesen, s iparkodtak a parasztok kedvét elvenni az írásos panaszkodástól. A földesurak nemegyszer deresre húzatták s keményen megbotoztatták panaszt tevő jobbágyaikat. Gyakori eset volt az is, hogy a panaszlevélért tömlőcbe záratták, s „nyughatatlan, erkölcstelen és izgága” embernek bélyegezték a jobbágyot. Idegesítő és kellemetlen napokat szerzett a jobbágyság számára a megyei hivatalnok helyszíni vizsgálata is, aki nemcsak a panasz tárgyát kutatta, hanem azt is, hogy ki diktálta, és ki írta a levelet, s minden aláírt személynek nyilatkoznia kellett, hogy vállalja-e nevét a levélen. Nem csoda, hogy néha egyes személyek vagy az egész község ijedtében visszavonta a panaszt, legtöbbször azzal az indokolással, hogy pontatlan, hamis adatokat tartalmaz, hogy nem ismerte a levél igazi tartalmát, hogy nem is tudott arról, hogy a nevét odaírták, vagy pedig, hogy a községi előljáróság nevével és pecsétjével visszaéltek a beadvány benyújtói.

Amennyire lehetett, utána jártunk a levelek és panaszok megbízhatóságának, s az a meggyőződésünk, hogy szándékos hazugság vagy tényelferdítés egyik közösségi panaszlevélben sem fordult elő. Találkoztunk a beadványokban szubjektív tévedésekkel, főleg akkor, amikor a jobbágyok földjeik visszaadását követelték a földesúrtól, azt állítva, hogy ők 50–60 éve, vagy éppen „emberemlékezet” óta használták a most erőszakosan elvett földeket. Gyakran kiderült ilyenkor, hogy a jobbágyoknak jogilag nincs igazuk: a földesúr ugyanis azokat az alldiális (uradalmi) vagy remanenciális (maradvány) földeket vette el, amelyekkel az előírások szerint szabadon rendelkezhetett. Ilyen esektől eltekintve a jobbágyság panaszai jogilag is helytállóak voltak. Ez érthető is, hisz a megtorlástól való félelmükben százszor is meg kellett gondolniuk, hogy mit írnak, s lélektanilag is lehetetlen volt emiatt a tudatos félrevezetés szándéka.

Az állami hatóságok minden panaszlevelet elfogadtak és kivizsgáltak – ez az eljárás azonban néha 5–6, sőt 20 évig is eltartott. A földesurak igen gyakran éltek az elodázás jogi lehetőségeivel, már csak azért is, hogy kimerítsék a jobbágyokat, és elvegyék a kedvüket az újabb lépésektől.

Mindezek ellenére a levéltárainkban található több ezer panaszlevél arról tanúskodik, hogy jobbágy őseinknek volt erkölcsi ereje és bátorsága ahhoz, hogy kitartóan küzdjön a saját igazáért.